

impermeabile. Il professionista deve indossare guanti, mascherina e occhiali protettivi.

Si raccomanda di otturare solo i canali radicolari correttamente preparati e accuratamente disinfettati con soluzioni di irrigazione idonee. Il canale radicolare deve essere sempre asciugato prima dell'otturazione.

Controllare la lunghezza dei canali radicolari prima dell'otturazione per evitare il riempimento apicale eccessivo e quindi irritazioni o danni al tessuto periapicale. Regolare il volume del cemento nell'area apicale in base alla forma anatomica, in modo da evitare fuoriuscite di cemento oltre apice. In caso di fuoriuscita di cemento a base di ossido di zinco/eugenolo si può verificare un'inflamazione periapicale temporanea che scompare dopo la presa del cemento.

Data la presenza di eugenolo, la cavità pulpare deve essere accuratamente pulita prima dell'inserimento di materiali di riempimento a base di resina/composito, per evitare interazioni nocive.

Controindicazione

Non usare in caso di allergia nota all'eugenolo o all'olio essenziale dell'albero del tè.

Avvertenze

Evitare qualsiasi contatto con gli occhi, la mucosa orale e la pelle, per prevenire possibili irritazioni, lesioni o reazioni allergiche.

In caso di contatto con la pelle o la mucosa orale, rimuovere immediatamente il prodotto dal tessuto e risciacquare abbondantemente con acqua. In caso di irritazione della pelle o delle mucose, consultare un medico.

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua per alcuni minuti, tenendo le palpebre aperte. Rivolgersi immediatamente a un medico.

In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua e bere molta acqua. Consultare un medico. Tenere a riposo la persona esposta al contatto. Non indurre il vomito.

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente tra 5°C e 25°C.

Scadenza

Tre anni. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Dotazione standard

1 flacone di polvere, 1 flacone di liquido, 1 cucchiaino dosatore, istruzioni per l'uso

	
Solo per uso dentale professionale. Prodotto in Svizzera.	

INSTRUCCIONES DE USO

EssenSeal

Sellador de conductos radiculares.

Composición

Polvero Óxido de zinc, sulfato de bario, excipiente.

Líquido Eugenol, aceite esencial del árbol del té (Melaleuca), excipiente.

Propiedades

EssenSeal consta de dos componentes, un polvo y un líquido de manipulación sencilla, que una vez mezclados forman un cemento endodóntico con una consistencia óptima para la aplicación. EssenSeal ofrece un sellado estable a largo plazo tras la aplicación y es conforme con la norma ISO 6876 Odontología. Materiales para el sellado de conductos radiculares.

Indicaciones

Cemento sellador endodóntico radioopaco para la obturación permanente de conductos radiculares con puntas de gutapercha.

Modo de uso

- Agitar el polvo antes del uso para airear el polvo.
- Colocar en un portaobjetos de vidrio 1 cucharilla dosificadora rasa de polvo y 1 gota de líquido. Recordatorio de la proporción correcta consignado en el frasco.

Atención: Sostener el cuentagotas en posición vertical para dosificar el líquido.
- Volver a cerrar inmediatamente los frascos con polvo y líquido después del uso.
- Utilizar una espátula para mezclar el sellador endodóntico añadiendo poco a poco el polvo al líquido. Una vez mezclado, el material debe tener un aspecto liso y brillante. La proporción recomendada de polvo y líquido forma una pasta de consistencia cremosa y fluida que se puede extender sobre el portaobjetos hasta 2 cm.
- Aplicar el sellador endodóntico en las paredes de los conductos con un léntulo, una punta de gutapercha o con otro instrumento al efecto. Cubrir también las puntas de gutapercha con el cemento sellador. El endodoncista puede utilizar la técnica de obturación de su elección.
- El tiempo de trabajo a temperaturas inferiores a 25°C supera los

30 minutos. El tiempo de fraguado en boca (37°C y > 95 % de humedad relativa) es inferior a las 3 horas.

Advertencia: el calor y la humedad aceleran el fraguado del cemento.

- Realizar un control radiográfico para verificar la calidad de la obturación. En caso de retratamiento se deberán utilizar las técnicas químico-mecánicas habituales para la remoción de la obturación radicular.

Precauciones

Para proceder de forma acorde con la mejor práctica clínica, se recomienda utilizar el dique de goma y facilitar al paciente gafas de protección y una bata impermeable. El odontólogo deberá llevar guantes, mascarilla y gafas protectoras.

Se recomienda obturar únicamente aquellos conductos radiculares previamente acondicionados y desinfectados con las irrigaciones correspondientes. Secar siempre el conducto radicular antes de la obturación.

Comprobar la longitud de los conductos radiculares antes de la obturación para evitar una posible extrusión apical y la consiguiente irritación o lesión del tejido periapical. Adaptar el volumen de cemento en la zona apical a la forma anatómica para evitar la extrusión del material. Los selladores de óxido de zinc y eugenol pueden provocar una inflamación periapical transitoria en caso de extrusión, que desaparece una vez fraguado el material.

Dado que el sellador contiene eugenol, la cavidad pulpar deberá limpiarse concienzudamente antes de aplicar materiales de obturación con base de resina o composite para evitar una interacción no deseada.

Contraindicaciones

No aplicar si existen alergias conocidas al eugenol o al aceite esencial del árbol del té.

Advertencias

Evitar en todo momento el contacto con los ojos, la mucosa bucal y la piel para prevenir posibles irritaciones, lesiones o reacciones alérgicas.

En caso de que el producto haya entrado en contacto con la piel o la mucosa bucal, retirar el material del tejido inmediatamente y lavar bien con agua.

Si se producen irritaciones de la piel o las mucosas consultar a un médico. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua abundante durante varios minutos manteniendo los párpados abiertos. Acudir a un médico de inmediato.

En caso de ingestión, lavar la boca con agua y beber una gran cantidad de agua. Consultar a un médico. Mantener a la persona afectada en reposo y no provocarle el vómito.

Conservación

Almacenar a temperatura ambiente entre 5°C y 25°C.

Caducidad

3 años. No utilizar el producto después de la fecha de caducidad indicada.

Aspecto del producto y contenido del envase

1 frasco con polvo, 1 frasco con líquido, 1 cucharilla dosificadora, instrucciones de uso

	
Solo para uso profesional odontológico. Fabricado en Suiza.	

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

EssenSeal

Root Canal Sealer.

Состав

Порошок оксид цинка, сульфат бария, вспомогательные вещества.

Жидкость эвгенол, эфирное масло чайного дерева (Melaleuca), вспомогательные вещества.

Свойства

EssenSeal – материал, состоящий из 2 простых в использовании компонентов, порошка и жидкости, которые при смешивании образуют силер для корневых каналов оптимальной консистенции. EssenSeal обеспечивает стабильность и долговечность obturации после отверждения и соответствует требованиям ISO 6876 Стоматология - Материалы для пломбирования корневых каналов.

Показания к применению

Рентгеноконтрастный силер для постоянной obturации корневых каналов с использованием гуттаперчи.

Инструкция по применению

- Перед использованием встряхните флакон для азрации порошка.
- На гладкую поверхность стекла для замешивания материалов поместите 1 мерную ложку порошка и 1 каплю жидкости. Памятка о правильном соотношении для смешивания размещена на флаконах следующим образом.

Внимание: держите пипетку вертикально при дозировании

жидкости.

- Закройте флаконы с порошком и жидкостью сразу же после использования.

- С помощью шпателя быстро смешайте компоненты силера, постепенно добавляя порошок в жидкость. Готовый к использованию силер должен иметь гладкий и блестящий вид. Рекомендуемая пропорция порошка к жидкости позволяет получить пасту кремообразной консистенции.

- Нанесите силер на стенки канала с помощью каналонаполнителя, кончика гуттаперчевого штифта или любого другого инструмента, подходящего для этой цели. Смажьте кончик гуттаперчевого штифта силером. Выбор техники пломбирования полностью остается на усмотрение стоматолога.

- Рабочее время при температуре ниже 25°C составляет более 30 минут. Время отверждения в полости рта (37°C и относительной влажности > 95 %) составляет менее 4 часов.

Примечание. Высокая температура и влажность, как известно, ускоряют отверждение цемента.

- Проверьте качество obturации с помощью рентгенографии. В случае перелечивания используйте обычные химико-механические методы удаления материала.

Меры предосторожности

В соответствии с современными правилами рекомендуется использовать кофердам и надевать защитные очки и водонепроницаемые салфетки на пациента. В целях безопасности стоматологи должны работать в перчатках, маске и очках.

Рекомендуется пломбировать только те корневые каналы, которые были надлежащим образом подготовлены и тщательно продезинфицированы соответствующими ирригационными растворами. Прежде чем пломбировать канал, его необходимо тщательно просушить.

Перед obturацией проверьте длину каналов, чтобы избежать выведения материала за апекс и раздражения или повреждения периапикальных тканей. Проконтролируйте объем цемента в апикальной трети канала в соответствии с его анатомической формой, чтобы предотвратить риск выведения за апекс. Цинкооксид-эвгенольные цементы могут вызывать временное периапикальное воспаление. Однако эта реакция пройдет, когда материал затвердеет.

Перед применением реставрационного материала на основе смолы или композита из-за присутствия эвгенола тщательно очистите пульпарную камеру во избежание каких-либо побочных эффектов.

Противопоказания

Не используйте в случае выявленной аллергии на эвгенол или эфирное масло чайного дерева.

Предупреждение

Избегайте контакта с глазами, слизистой оболочкой полости рта и кожей, чтобы предотвратить возможное раздражение, травмы или аллергические реакции.

В случае контакта с кожей или слизистой оболочкой полости рта, немедленно удалите материал с поверхности и тщательно промойте водой. Если раздражение кожи или слизистой оболочки развивается, обратитесь к врачу.

При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды в течение нескольких минут, держа веки открытыми. Немедленно обратитесь к врачу.

При проглатывании прополоскать рот водой и выпить много воды. Проконсультируйтесь о дальнейших действиях у врача. Держите пострадавшего в покое. Не вызывайте рвоту.

Место хранения

Хранить при комнатной температуре (от 5 до 25°C).

Срок годности

3 года. Не используйте продукт после истечения срока годности.

Упаковка

1 флакон с порошком, 1 флакон с жидкостью, 1 мерная ложка, инструкция по применению

	
только для профессионального применения в стоматологии. сделано в швейцарии.	



Produits Dentaires SA

Rue des Bosquets 18

1800 Vevey . Switzerland



1639

pd-dental.com

PD 201022